



ORIGINAL PAPER

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

Eleonora Olivia Bălănescu*

Abstract:

The end of the communist era opened all sorts of borders, freeing people from Eastern Europe not only to travel without restrictions, but also to have access to information. Mass media and satellite communication have made space and geographical demarcations entirely arbitrary. In a world of increased interaction among individuals, countries and cultures, English has acquired the role of a lingua franca, hence people's need for proficiency in English. The aim of this article is to analyse how students' motivation and learning needs have changed since 1989, and to scrutinise how the Romanian education system has accommodated all these changes. As a method, we will compare English teaching before and after 1989, in terms of study programmes, methodological approaches and schoolbooks. The result of all these changes is that more and more students have access to English studies, and their level of proficiency is increasing.

Keywords: *communication; education; motivation; needs; skills.*

* Senior Lecturer, PhD, University of Craiova, Faculty of Letters, Department of Applied Modern Languages; Phone: 0040723506212, Email: olivia.balanescu@gmail.com.

Introduction

In 1989 the communist regimes in Central and South-Eastern Europe collapsed one by one, Romania being the last piece of that historical domino to fall. The wave of joy and freedom quickly swept over this part of Europe. People, despite any political conspiracies hidden behind the fall of communist dictatorships, were genuinely happy and eager to experience their newly discovered sense of freedom. They were finally free to speak, free to travel, free to communicate with people from anywhere in the world. Many have changed in Romania since 1989, and by “many” we understand people’s mentalities, social and political contexts, practices, principles, the society itself. All these changes called for proficiency in English.

Romania, a formerly francophone country, had to switch from French to English, that is, to focus on the teaching of English, perceived as a lingua franca in various socio-political and cultural fields. Romanians needed English when they travelled, when they interacted with foreigners at home or abroad, when they looked for jobs or wanted to study abroad. The year 1989 also granted people unrestricted access to information. Mass media and satellite communication, by its continuous infoglut, have succeeded in bringing people and places closer than ever before, thus giving rise to the recent phenomenon of globalisation, which has reinforced the dominant role of English. This is one more reason why Romanians want to study English.

In what follows we shall look at students’ motivation and learning needs after 1989, and analyse what the Romanian education system in general, and English teachers in particular, have done in order to meet these needs. Our analysis will be backed by a comparison between pre- and post-1989 practices in teaching and learning English as a foreign language.

Learners and their motivation

Generally understood as “some kind of internal drive which pushes someone to do things in order to achieve something” (Harmer, 2001: 51), motivation plays a significant role in the process of learning a language, and in the success of any activity. Jeremy Harmer points out that students’ motivation to learn English is influenced by a number of factors, the most important being the society they live in and its views of language learning (2001: 51-2).

In pre-1989 Romanian society, students’ motivation to study English was low for several reasons. First of all, there were hardly any direct contacts with foreigners, people were not allowed to travel freely, did not have access to mass media in English, and could not study or seek jobs abroad. Moreover, English was culturally perceived as a symbol of the “decadent” West, hence authorities’ reluctance to include the subject in school curricula. At the time, the education system in Romania emphasised the importance of studying Russian and French, and consequently these two languages were taught in all schools. English featured as a second foreign language in the curriculum of some schools only.

The fall of communism, which changed Romanian society, also changed the attitudes to language learning. The opening of borders, both physical and cultural, brought English into focus, and soon after 1989 the learning of English was considered very important. The cultural images associated with English suddenly became positive, and more and more people expressed their wish to study this language. Since then,

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

learners' motivation has been strengthened by this positive view to English language learning.

The Romanian education system was quick to respond to this growing interest in studying English. Thus, in the 1990s the subject was included in school curricula, afterwards being taught in virtually all schools in Romania. Nowadays, there are also high school classes with intensive teaching in English, even bilingual classes, where admission is highly competitive. In order to understand the important role assigned to English in Romanian schools, it is worth mentioning that a regular class has two hours of English tuition per week, an intensive class has four hours, and a bilingual class has six-seven hours per week. There is the possibility of dividing intensive and bilingual classes into groups, which are usually taught by two teachers.

At academic level, apart from Faculties of Letters where foreign languages are main subjects, there are many faculties which offer undergraduate studies in English. Thus, students can choose to study medicine or engineering, for instance, in English. Moreover, the study of a foreign language, usually English, has been part of the curricula of all faculties since Romania signed the Bologna declaration in 1999. It is worth mentioning here that students of non-philological disciplines do not study General English, but English for Specific Purposes, such as English for Engineering, English for Business and Economics, English for Medical Science, etc. In the 1990s there emerged a distinctive group of people who were increasingly interested in learning English in order to take direct part in economic transactions and international projects. They were professionals in their domains, and wanted to broaden the horizons of their careers, to expand their businesses, to do research abroad, etc. They constituted a new generation of learners who needed English and knew exactly why they were learning the language. The famous saying "Tell me what you need English for and I will tell you the English that you need", considered as the main guiding principle of ESP (Hutchinson and Waters, 1994: 8), emphasises the importance of learners' needs in designing any course. Therefore, Romanian universities have promptly reacted to their students' learning needs and introduced ESP courses for students of non-philological disciplines

Coming back to motivation, another factor that has an impact on the learning enthusiasm that students bring to class refers to the influence of their families, friends and colleagues. The attitude of "significant others" (Harmer, 2001: 52) helps to build learners' motivation. Thus, parents may encourage their children to study English, or, on the contrary, may consider that math and Romanian are far more important since these are the subjects that are tested in most school exams. Nowadays, it seems that parents have understood the necessity of English in today's society, and they encourage their children to begin studying English at a very tender age.

As a result of parents' growing concern with their children's language skills, in 2013 the Minister of Education decided that pupils should begin studying a foreign language in the preparatory year for school, and issued a curriculum for "Communication in Modern Language 1" for the preparatory year, and grades 1 and 2. In reality, children start studying English even before going to school, that is, at the age of three, because Romanian nurseries, both public and private, offer them the possibility to join English classes taught by teachers who have part-time contracts with the nurseries.

Friends and colleagues, as "significant others", also play an important part in building students' motivation. Since 1989, English has gradually become a fashionable language in Romania, with growing appeal to teenagers. They want to speak the

language in order to socialise with foreigners online, to understand information in English, to have good jobs in the future, or simply to be “cool”. From this perspective, English features as a key to teenagers’ social integration, thus enhancing their motivation to study.

Teachers also constitute a major factor in shaping students’ attitude to the language being studied. In order to create a positive learning atmosphere in the classroom, the teacher should bring in an “obvious enthusiasm for English and English learning” (Harmer, 2001: 52). If during the communist regime English teachers could rarely establish any contacts with the English speaking world, especially with the United Kingdom, and could not have access either to original course books, or training sessions with native teachers, the situation changed rapidly after 1989. Romanian schools and universities were eager to welcome foreign trainers, and also to send their teachers to training courses abroad. There followed a decade that put great emphasis on English methodology, a decade which rapidly arouse English teachers’ enthusiasm in embracing new, modern ways of teaching. As English became a major subject taught in schools, language teachers went to training in England, and foreign specialists in English teaching came to Romania and organised training courses with the aim of “updating” the teaching methods used in English classes.

It is obvious that the method used has a great impact on students’ motivation. As Harmer points out, “it is vital that both teachers and students have some confidence in the way teaching and learning takes place”. (2001: 52) The methods changed after 1989, making English more interesting and appealing to students, and so did schoolbooks. If at the beginning of a course students are highly motivated to study due to the above mentioned factors (society, family, friends), it is teachers’ responsibility to sustain the motivation by providing learners with interesting topics and activities in order to keep them engaged. On the other hand, there are students who come to classes with a relatively weak motivation, and then, again, by bringing in interesting subjects and exercises, teachers have the possibility to build and increase these students’ internal drive to learn and succeed. The choice of material is, therefore, very important in initiating and sustaining students’ motivation, but even more important is the way in which the material is taught, that is, the method used in the lesson.

Communicative Language Teaching

In the 1990s English teachers in Romania shifted their focus to Communicative Language Teaching, a methodology that had been popular around the world since the 1970s. Before that, teachers used more traditional teaching methods, such as the Grammar-Translation Method, which focused on grammatical accuracy. Many of us are familiar with this method because we once studied a language in this way, or even taught a language employing this method. In her book *Techniques and Principles in Language Teaching*, Larsen-Freeman outlines the main principles of the Grammar-Translation Method (2003: 15-19):

- The grammar rules of the target language are taught explicitly, and students are required to memorise them and to apply the rules to other examples. Besides, conjugations and other grammatical paradigms should be learnt by heart.
- Vocabulary is presented in the form of bilingual lists.
- Language practice focuses on translations from L1 to L2, and from L2 to L1. Successful language learners are considered those students who can translate from one language into another.

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

- The teaching is done in the native language of the students.
- The focus is on reading and writing, while listening and speaking receive little attention.
- Literary language is considered superior to spoken language, and consequently learning focuses on the study of literature and fine arts.
- The ability to communicate in the target language is not a goal of the instruction.
- The teacher is in total control of the class, and he/she is the knowledge provider. When students make mistakes, he/she immediately offers the correct answer.
- The whole class works together with the teacher; therefore, there is much student-teacher interaction and very little student-student interaction.

After 1989 this traditional method began to lose ground, English teachers orienting themselves towards the Communicative Language Teaching, which places great emphasis on fluency, rather than accuracy. The ultimate goal of teaching is to provide students with the right skills to communicate in the target language. To do this, students need to know linguistic forms, meanings and functions.

Communicative Language Teaching can be seen as a set of “principles about the goals of language teaching, how learners learn a language, the kinds of classroom activities that best facilitate learning, and the roles of teachers and learners in the classroom” (Richards, 2005: 1). Here are some of the underlying principles of this method (Larsen-Freeman, 2003: 125-132):

- Language functions are emphasised over linguistic forms. One function, such as requesting or apologising, can be expressed by several linguistic forms which are presented together. Students learn grammar and vocabulary from the function and the situational context.
- Since language is studied at the level of discourse, students must learn about coherence and cohesion, i.e. they must be familiar with the linking words used to bind sentences together.
- Students should be able to understand language in real contexts, as it is really used, hence the emphasis on using authentic materials, both written and spoken.
- Students are involved in real communication, such as role-plays, simulations or games, which requires the use of both linguistic structures and language functions. Consequently, learning activities are selected according to how well they engage the learner in meaningful and authentic language use. At the same time, teachers devote more time than in the past to teaching intonation and pronunciation in order to improve learners’ ability to make themselves understood, and also to understand words in connected speech.
- The social context of the communication is important in giving meaning to the utterances. Students need to learn how to choose the linguistic structures suitable to a particular context.
- The target language is not only the object of study, but also a vehicle for classroom communication.
- The role of the teacher is that of a facilitator who sets up communicative activities. During those activities, he/she acts as an advisor and, sometimes, as a co-communicator. Since the focus is on fluency, not accuracy, the teacher does not correct the students on the spot, but records the errors in order to return to them later. Errors are largely tolerated because they are perceived as an

indicator of the fact that learning is taking place. They show that a student is experimenting with language, trying to see what works and what does not work, attempting to communicate, and making progress.

- Communicative activities encourage students to work together in pairs or groups; therefore, there is a great deal of student-student interaction.
- Students are expected to express their ideas, opinions and feelings.
- From the very beginning teachers and learners focus on building and developing all four skills: reading, listening, speaking, and writing. Just as oral communication entails an exchange of ideas between speaker and listener who work on negotiating meaning, so too is the meaning of a text understood through negotiation between the writer and reader. The meaning is not in the text, but in the reader's interpretation of the writer's message.

The analysis of the two sets of principles listed above (traditional vs. communicative) clearly shows that Communicative Language Teaching represents a major shift in second language education. Farrell and Jacobs (2010: 16-7) point out the most important components of this shift:

- Attention is mainly directed towards the learner. Thus, the traditional teacher-centred instruction is replaced by a learner-centred instruction.
- Teaching focuses on the learning process rather than on delivering a product.
- Students are not treated as individual learners, but as members of a group/community, hence the emphasis on the social nature of learning.
- Differences among learners are viewed as diversity, and also as potential resources that teachers should discover and exploit in order to maximise students' performance.
- Teaching is shaped by the needs and motivation of the students, their learning goals, age, level, and also by the uniqueness of the context. Consequently, the teaching methods used are not imposed from outside the classroom, but from inside.
- Since the emphasis is on context, there has been an emphasis on connecting school with the world beyond with the aim of promoting holistic education.
- Students are helped to understand the purpose of learning, and, at the same time, encouraged to develop their own purposes.
- The emphasis is on making students understand the meaning of any type of communication. This implies a whole-to-part approach; for instance, students begin with a whole meaningful text and are helped to understand the various features that make up the text: the organisation of ideas, the choice of words, etc.
- Learning is viewed as a life-long process rather than a temporary stage in life when learners need to study in order to achieve immediate goals, such as passing an exam.

In terms of practice, Communicative Language Teaching relies to a great extent on communicative activities, such as games, role plays, problem-solving tasks, etc. Nowadays the use of communicative activities in the classroom has become common place. They have certain characteristics that distinguish them from non-communicative activities.

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

Table 1. The characteristics of non-communicative and communicative activities

Non-communicative activities	Communicative activities
- no communicative desire	- a desire to communicate
- no communicative purpose	- a communicative purpose
- form not content	- content not form
- one language item only	- variety of language
- teacher intervention	- no teacher intervention
- materials control	- no materials control

Source: Harmer, 2001: 85

When people communicate, they do so for good reasons. Harmer outlines three reasons for communication: people “want to say something”, that is, they have something to say and they willingly choose to address other people; people “have some communicative purpose”, that is, they expect a certain result of what they say; people “select from their language store”, that is, they have the capacity to select from the language store they have, the language they need for conveying their message (Harmer, 1991: 46-47).

We can generalise and say that we communicate when we have some information that the other one does not have. This is called “information gap”. From this perspective, a conversation helps to close a gap so that eventually both speakers have the same information. The aim of a communicative activity in class is to create an information gap, and thus encourage students to exchange ideas, facts, opinions, etc., as to ensure realistic and meaningful interaction.

Schoolbooks: now and then

This shift towards communicative activities in English language education in Romania is reflected in the teaching materials used in schools. Since 1989 new school books have been published, in the attempt to cater for the learning needs of the new generations of students that emerged in the post-communist era.

In order to understand the changes in teaching and learning English, we have chosen to compare two 7th grade schoolbooks: *Limba Engleză. Manual pentru anii III-IV de studiu (English Language. Schoolbook for study years III-IV)*, published in 1984 by Editura Didactică și Pedagogică (Pedagogical and Didactic Publishing House) based on the school curriculum approved by the Ministry of Education in 1983, and *English Scrapbook. Student's Book 7*, published in 1998 by Oxford University Press, based on the school curriculum approved by the Ministry of Education in 1995.

At first glance, there is a huge difference between the two in terms of graphics, design and quality of paper. Frivolous as it may seem, the cover sells the book, and learners are more likely to be attracted by a beautifully coloured schoolbook than by a dull, black and white book, printed on cheap paper.

In terms of the organising strand of materials, the 1984 schoolbook focuses on a grammar syllabus. This approach is outlined in the “Contents” section:

- Year III
 Revision A – Present Tense Simple
 Revision B – Past Tense Simple
 Revision C – Present Perfect Simple
Lesson 1 – **In the Năvodari Youth Camp**
 Present Perfect – Past Tense
Lesson 2 – **In the Chemistry Laboratory**
 Present Perfect + for/since
Lesson 3 – **My Pet**
 Future Simple
 if + present
Lesson 4 – **School in Romania**
 Present and Past Tense Continuous
Lesson 5 – **The Applied Science Club**
 Present Perfect Continuous
Revision 1 – Tenses

(Bunaciu and Gălăţeanu-Fârnoagă, 1984: 285)

Grammatical structures are sequenced in such a way as to help students acquire knowledge gradually, and, in the end, get a general understanding of the grammatical system. The vocabulary, the texts, the tasks, the functions and the skills are all matched with the grammar items. As Harmer points out: “Although grammar syllabuses have been used with success over a long period of time, many methodologists have come to see grammar as the wrong organising principle for a syllabus” (2001: 296), mainly because learning grammatical rules does not necessarily mean learning to communicate, which is the ultimate goal of studying a language.

Apart from excellent graphics, beautiful page design, attractive pictures and colours, *English Scrapbook* comes with a series of features that bring it close to the Communicative Language Teaching approach. The authors state on the back cover that the coursebook follows a topic-based syllabus, although the “Overview of contents” reveals rather a “multi-syllabus” syllabus:

Table 2. The first unit of *English Scrapbook* syllabus

Topic	Communicative Areas	Grammar	Vocabulary Areas	Pronunciation	Main Skill(s)
1. Tastes and Behaviour 1.1. Greetings from ... <i>page 6</i>	Asking for and giving opinions	Adjectives ending in <i>-ed</i> and <i>-ing</i>	Adjectives describing weather, people, food and places [recycling], tastes, behaviour TV programmes [recycling]		Writing
1.2. What do you like? <i>page 8</i>	Expressing likes and dislikes Describing personality	So do/am I ; neither do/am I [recycling] love, like,	Adjectives describing personality	Stress and rhythm in sentences expressing likes and	Listening Speaking

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

		don't mind, can't stand, hate + -ing form		dislikes	
1.3. An unusual experience <i>page 10</i>	Speaking about past events	Simple past [recycling]			Reading
1.4. Table manners around the world Factual and cultural information: <i>table manners around the world and in Romania</i> <i>page 12</i>					
Integrated skills					
1.5. The sword in the stone Extensive reading and listening					

Source: Achim et al., 2002: 3.

Instead of focusing mainly on grammar and lexical items, this type of syllabus helps learners acquire language through the study of various topics, viewed from different angles. However, a sequence of topics, relevant and interesting as these may be, “is unlikely to be sufficient for syllabus organisation” (Harmer, 2001: 299). Each topic is therefore chosen as to accommodate certain functions, grammar, specific vocabulary for the topic, pronunciation issues, and skills.

One of the major gains of *English Scrapbook* is that it offers learners the possibility to build and develop all language skills. It comes with a CD, and there are listening activities for each topic. By contrast, the 1984 schoolbook does not have any listening material, this skill being virtually nonexistent in the design of the syllabus.

It was, of course, the advance of technology that enabled audio materials to be integrated in second language teaching in Romania in the late 1990s. Now English coursebooks include an increasing number of recordings with a wide range of aims and activities. Apart from these published audio materials integrated in textbooks, teachers have the possibility to record things themselves – TV news, pop songs, advertisements, etc. – and play the materials in class for teaching purposes. Videos have also become a popular classroom tool, and now the great majority of English coursebooks have DVDs or CD-ROMs included. Language laboratories that have been created in many Romanian schools and universities offer the modern technology that teachers need in order to use all kinds of audio and video materials in foreign language teaching.

Nowadays, the access that both teachers and students have to Internet has hugely broadened the area of possibilities of studying English. In the case of English teaching, the Internet can be used as a reference tool, since there are online dictionaries, encyclopaedias, and articles on virtually any topic of interest. There are also sites specially designed for students of English as a foreign language. Thus, teaching and testing programmes give students the possibility to study texts and conversations, to do vocabulary and grammar exercises, to listen to texts, to watch videos, and even to record their own speeches. Almost any web site has certain potential for learners of English. For instance, they can visit virtual museums for projects on science, arts or history. One of the greatest advantages of using the Internet as a learning tool is that students and teachers have access to “authentic” English.

The issue of the authenticity of English materials brings us back to the comparison of the two schoolbooks. Harmer points out that one of the criteria that writers must take into consideration when designing a syllabus refers to the “kind of culture the material should reflect or encourage” (2001: 295). From this perspective, the 1984 schoolbook clearly mirrors the Romanian society before 1989, as it mostly consists

of texts that refer to the propagandistic interests of the communist regime of the time. The titles of the texts speak for themselves: “In the Năvodari Youth Camp”, “The Pioneers’ Visit to the Nursery School”, “Joining the Union of Communist Youth”, “Working the Land”, “The 23rd of August”, etc. These texts are obviously not authentic; they are written for didactic and political purposes. Some of the book units, however, end with supplementary reading texts which are original. It is about short literary extracts from texts written by classics, such as Jerome K. Jerome or Mark Twain. Students’ task is to read and translate these texts with the dictionary, an activity which reminds one of the principles of the Grammar-Translation Method which place great emphasis on literary language and translations.

The texts included in *English Scrapbook* are not literary; they are adapted to the language level of 7th grade students, and focus on British and American culture. Thus, students learn about iconic British figures such as Robin Hood, King Arthur, Thomas Becket, Henry VIII, Lady Diana, but also about Thanksgiving, Pocahontas, festivals around the world, Australia, or Elvis Presley. The British, the Americans, the colonies, all contribute to the English cultural education of the students.

Regarding the working activities designed for learners, both schoolbooks include numerous “discrete item tasks” (Scrivener, 2005: 302) that refer to particular items of language, such as: gap-filling tasks, sentence construction or re-ordering, true/false statements, choosing the correct form out of two, placing words in correct sets or lists, etc. As for the tasks referring to skills, the 1984 schoolbook comes with traditional learning activities, such as: “Read the text and answer the questions”, “Describe the picture”, “Talk about yourself”, etc.

By contrast, *English Scrapbook* contains activities that are closer to the communicative approach to teaching and learning; thus, students are asked to predict what a text will be about, to predict or change the ending of a text, to play games, to participate in conversations, debates, role-plays, etc. In other words, there is much emphasis on learners’ opinions, on what they think and feel, and also on the necessity of team work, as communicative activities involve much pair work and group work. At the same time, each unit in *English Scrapbook* contains listening activities which, as already mentioned, do not exist in the 1984 schoolbook. It is clear that listening skills work is extremely important in class as it introduces new material, reinforces the already learned material, builds confidence, and improves learners’ pronunciation skills. In order to be good communicators, which is the ultimate goal of learning a language, learners should be able to speak and listen. The speaking success greatly depends on the ability to listen efficiently.

From what we have discussed in this section, it is obvious that the communicative approach to English teaching has enabled students to refine all their language skills, and thus to be able to efficiently take part in conversation.

Conclusion

The fall of communism in 1989 had a huge impact on English teaching and learning in Romania. Students’ motivation and enthusiasm to learn the language increased, their needs changed. The education system was quick to react, and over the years it has tried to meet learners’ needs by coming up with new schoolbooks and study programmes. As a result, English has become the most important foreign language in Romanian schools and universities, given more and more students the possibility to study it for better professional opportunities and/or personal fulfilment. Since most

The Fall of Communism and Its Impact on English Teaching and Learning

Romanian students start their English training at the age of seven, it comes as no surprise that their level of proficiency is quite high, and this is undoubtedly due to the collective efforts of families, teachers, schools, and universities, and also to the implementation of modern approaches to English teaching and learning.

References:

- Achim, A., Comișel, E., Dinu, F., Mastacan, L., Popovici, R. & Teodorescu, E. (2002). *Pathway to English. English Scrapbook. Student's Book 7*. Bucharest: Oxford University Press.
- Bunaciu, D. and Gălățeanu-Fârnoagă, G. (1984). *Limba Engleză. Manual pentru anii III-IV de studiu*. Bucharest: Pedagogical and Didactic Publishing House.
- Farell, Thomas S. C. and Jacobs, G. M. (2010). *Essentials for Successful English Language Teaching*. London: Continuum.
- Harmer, J. (1991). *The Practice of English Language Teaching*, Harlow: Longman.
- Harmer, J. (2001). *The Practice of English Language Teaching*. 3rd edition. Harlow: Longman.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1994). *English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Krashen, S. D. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. California: Pergamon Press Inc.
- Larsen-Freeman, D. (2003). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Richards, J. C. (2005). *Communicative Language Teaching*. Singapore: SEAMEO, RELC.
- Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching*. Oxford: Macmillan.

Article Info

Received: April 07 2019

Accepted: April 15 2019

Copyright of Revista de Stiinte Politice is the property of University of Craiova and its content may not be copied or emailed to multiple sites or posted to a listserv without the copyright holder's express written permission. However, users may print, download, or email articles for individual use.